**CURRICULUM VITAE FORMATO EUROPEO**

## INFORMAZIONI PERSONALI


| | |
|---|---|
| Nome | Alessia |
| Indirizzo | Piazza Giovanni XXIII, 16, 73024 Maglie (Lecce) Italia |
| Telefono | +39 349 1360745 |
| Sito web | http://alessiabenegiamo.wordpress.com |
| Email | benegiamoa@alice.it |
| Nazionalità | Italiana |
| Data di nascita | 29/10/84 |


## ESPERIENZA LAVORATIVA

| | |
|---|---|
| Ottobre -2010 | Sprachenreich GmbH Kranichsteiner Straße 27 D-60598 Francoforte sul Meno<br>**Traduttrice**<br>Traduzione Ted>Ita descrizione di hotel (Settore: Marketing/Turismo)<br>Traduzione Ted>Ita racconto per bambini (Settore Letteratura per l'Infanzia) |
| Settembre - 2010 | ISO Translations USA 1901 60th Place, Suite L6581 Bradenton (FL) 34203 USA<br>**Traduttrice**<br>Traduttrice Tecnica Ted>Ita (Settore Ingegneria chimica) |
| Settembre - 2010 | Sprachenreich GmbH Kranichsteiner Straße 27 D-60598 Francoforte sul Meno<br>**Traduttrice**<br>Traduzione Ted>Ita descrizione di hotel (Settore: Marketing/Turismo) |
| Settembre - 2010 | Brainstorm Sprachdienstleistungen GmbH, Parkring 1-4, 8010 Vienna (A)<br>**Traduttrice**<br>Traduzione corrispondenza Ted>Ita (Settore: Clima/Ambiente – Fiere del settore) |
| Giugno 2010 | Casa editrice Odoya Srl piazza Benedetto Marcello,7, 40141, Bologna<br>**Traduttrice**<br>Traduzione Ita>Ing di testi per il marketing e di presentazione progetti |
| Giugno - 2010 | Torboli GmbH Bahnhofstr. 46-48 D-58095 HAGEN<br>**Traduttrice**<br>Traduzione di corrispondenza Ted>Ita (Settore *Packaging*) |
| Maggio - Giugno 2010 | Insynch – Milano<br>Festival/Sito web<br>**Traduttrice**<br>Traduttrice Ita> Ing dei contenuti del sito web , corrispondenza e marketing report |
| Aprile - 2010 | PLART Napoli<br>Mostre/Design<br>**Traduttrice**<br>Traduttrice Ita>Ing per la mostra “30 anni di Memphis” - Ettore Sottsass |
| Febbraio - Marzo 2010 | PLART Napoli<br>Mostre/Design<br>**Traduttrice - Redattrice**<br>Traduzione Ita>Ing corrispondenza, comunicato stampa, video del progetto con redazione di testo per la mostra “Hosepipe” di Sander Bokkinga |

| | |
|---|---|
| Dicembre - 2009 | PLART Napoli<br>Mostre /Design<br>**Traduttrice**<br>Traduzione Ita< Ing presentazione e comunicato stampa per la mostra “Andrea Branzi: Tutte le epoche vengono al pettine” |
| 16/012009 – 17/05/ 2009 | SUPER – Sentieri Neobarocchi tra Arte e Design – Lecce<br>Mostre/Design<br>**Traduttrice – Assistente linguistica**<br>Traduzione It <>En del catalogo artistico, contatti e disbrigo della corrispondenza con vari partner europei (incluse e-mail e conversazioni chat), traduzione contratti di trasporto delle opere; Supporto linguistico durante l'inaugurazione |
| Dal 2003 | **Language Trainer** per vari clienti privati |

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

| | |
|---|---|
| Ottobre 2006 - Novembre 2008 | Università del Salento – Lecce<br><br>**Laurea Magistrale (Secondo Livello) Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale**<br><br>Lingua e traduzione Inglese e Tedesco; Diritto privato comunitario; Diritto dei Contratti; Modelli di<br>Informazione Societaria; Economia delle Istituzioni Internazionali; Linguistica italiana;<br>Letteratura; Informatica<br><br>Dottore Magistrale<br><br>110/110 con Lode |
| Ottobre 2003 – Dicembre 2006 | Università del Salento – Lecce<br><br>**Laurea Triennale (Primo Livello) Comunicazione Linguistica e Interculturale**<br><br>Lingua e traduzione Inglese e Tedesco; Diritto U.E., Legislazione del Turismo, Economia<br>Aziendale, Letteratura Italiana, Inglese, Tedesca; Storia delle Relazioni Internazionali, Didattica<br>delle Lingue Moderne, Informatica<br><br>Dottore<br><br>110/110 con Lode |

**CAPACITA' E COMPETENZE PERSONALI**

| | |
|---|---|
| MADRELINGUA | **Italiano** |
| ALTRE LINGUE | **INGLESE, TEDESCO, FRANCESE** |
| Capacità di lettura | Eccellente, Eccellente, Eccellente |
| Capacità di scrittura | Eccellente, Buona, Buona |
| Capacità di espressione orale | Eccellente, Eccellente, Buona |

**CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI**

Capacità di lavorare sia in gruppo che individualmente; Resistenza allo stress; Capacità di lavorare con scadenze ridotte; mentalità aperta;

**CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

Flessibilità; Talento organizzativo; attenzione al dettaglio; capacità di problem-solving, spirito d'iniziativa; proattività

**CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

AMBIENTE WINDOWS: MICROSOFT OFFICE E OPEN OFFICE (WORD, EXCEL, INTERNET EXPLORER, MOZILLA
FIREFOX, OUTLOOK, POWER POINT) ACROBAT READER, ADOBE FLASH PLAYER, ADOBE PHOTOSHOP,;
AMBIENTE LINUX
LINGUISTIC CORPORA E CAT TOOLS (Wordfast – SDL Trados)

**CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE**

Lettura, Scrittura, Mondo dell'informazione, Teatro, Musica, Arte Contemporanea, Design, Cinema, Attualità e politica sia interna che internazionale

**ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE**

Studentessa autodidatta di giapponese (Beginner)
Attività di volontariato per l'AIRC

**PATENTE** B

Si autorizza al trattamento dei dati personali in base alla legge 196/2003.